Kinh Thôn Tiên (Isigili Sutta)

Kinh Trung Bộ (VNC PHVN, 2020)

116. KINH THÔN TIÊN (Isigiỉi SuttăÝ

133. Như vầy tôi nghe.
Một thời, Thế Tôn trú tại Rajagaha (Vương Xá), trên núi Isigili. Ở đấy, Thế
Tôn gọi các Tỷ-kheo:
-Này các Tỷ-kheo!
- Bạch Thế Tôn.
ĩ r f
Các Ty-kheo ay vang dap The Ton. The Ton nói như sau:
Này các Tỷ-kheo, các ông có thấy núi Vebhãra (Phụ Trọng) này không?
- Thưa có thấy, bạch Thế Tôn. Này các Tỷ-kheo, đây chỉ là một danh xưng khác cho núi Vebhãra1 2 này, một tên gọi khác. Này các Tỷ-kheo, các ông có thấy núi Pandava (Bạch Thiện) này không? - Thưa có thấy, bạch Thế Tôn. —Này các Tỷ-kheo? đây chỉ là một danh xxmg khác cho núi Panậava này? một tên gọi khác. Này các Tỷ-kheo, các ông có thấy núi Vepulla (Quảng Phổ) này không? - Thưa có thấy, bạch Thế Tôn. -Này các Tỷ-kheo, đây chỉ là một danh xưng khác cho núi Vepulla3 này? một tên gọi khác. Này các Tỷ-kheo5 các ông có thấy Gijjhakuta (núi Linh Thứu) này không? Thưa có thấy, bạch Thế Tôn.

Này các Tỷ-kheo, đây chỉ là một danh xưng khác cho Gijjhakuta này? một tên gọi khác. Này các Tỷ-kheo, các ông có thấy núi Isigili này không? - Thưa có thấy, bạch Thế Tôn. Này các Tỷ-kheo, đây chỉ là một danh xưng khác cho núi Isigili, một tên gọi khác.

1 Xem Mhvu. 357. Tham chiếu: Tăng.(T.02. 0125.38.7. 0723a06). 2 Ngọn núi này và 4 núi kế tiếp bao bọc thành Vương Xá. Xem SnA. 382. 3 y II. 190-93.

Thuở xưa, này các Tỷ-kheo, có năm trăm vị Độc Giác Phật sống trong một thời gian khá dài trong núi Isigili này. Những vị ấy được thấy đi vào trong ngọn núi này, [nhưng] khi đi vào rồi thời không được thấy nữa. Quần chúng thấy vậy nói như sau: "Ngọn núi này nuốt những Ẩn sĩ ấy (Ime isĩ gilatĩ) nên được danh xưng là Isigili. Này các Tỷ-kheo, Ta sẽ chỉ tên các vị Độc Giác Phật; này các Tỷ-kheo, Ta sẽ kể tên các vị Độc Giác Phật; này các Tỷ-kheo5 Ta sẽ thuyết giảng tên các vị Độc Giác Phật. Hãy nghe và suy nghiệm kỹ, Ta sẽ nói. -Thưa vâng, bạch Thế Tôn. Các vị Tỷ-kheo ấy vâng đáp Thế Tôn, Thế Tôn nói như sau: 134. - Arittha (A-lợi-sá)?4567này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. uparittha (Bà-lọi-sá), này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Tagarasikhi, này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Yasassi, này các Tỷ-kheo, là ten vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Sudassana (Thiện Kiến), này các Tỷ-kheo9 là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Piyadassi, này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Gandhãra, này các Tỷ-kheo9

là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Pinậola, này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. upãsabha, này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Nĩta, này các Tỷ-kheo9 là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Tatha, này các Tỷ-kheo5 là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Sutavã, này các Tỷ-kheo? là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. Bhãvitatta, này các Tỷ-kheo, là tên vị Độc Giác Phật đã trú lâu ngày trong núi Isigili này. 135. Chư hữu tình tinh hoa/ Không khổ/ không tham ái, Riêng tự mình chứng dắc, Chánh Đẳng Giác [vô thượng]. Chư vị Thượng Thắng Nhân, Vượt ngoài mũi tên bắn,7 Hãy lóng tai nghe ky, Ta sẽ xướng danh hiệu: Arittha, uparittha, Tagarasikhi, Yasassi, Sudassana, Phật Piyadassi Gandhãra, Pindola,

4 Tên của 13 vị với huyền thoại khi xuất hiện được đề cập đến trong DPPN. 5 MA. IV 129 viết"... sau khi nói đến 13 vị Độc Giác, rồi kể tên các chúng sinh vượt trội trong các loài Sattasãrã'. Chỉ cho các chúng sinh vượt trội trong các loài. 6 Anĩghã = Nỉddukkha. Xem MA. IV. 129. 7 Visalia. Xem s. I. 180; Sn. 17, 86, 367.

116. KINH THỒN TIÊN 903

Upãsabha, Nĩta, Tatha, Sutavã, Bhãvitatta.
Sumbha, Subha, Methula,
Atthama, Athassumegha,
Anĩgha, Sudãtha
Chư vị Độc Giác Phật,
Đoạn trừ nguồn tái sanh.
Hingũ và Hiồga,
Chư vị đại oai lực?
Hai Ẩn sĩ Jãli9
Rồi đến Atthaka,
Đức Phật Kosalla,
Tiếp đến Subhu,
Ngài upanemisa, cả Ngài Nemisa này,
Ngài Santacitta, các Ngài bậc Chân Thực,
Sông như chân, ly trân,
Cũng là bậc Hiền triết.
KãỊa, UpakãỊa, Vijita, Jita,
Anga, Panga và Gutijjita,
Passi bỏ chấp thủ,
Căn rễ của khổ đau.
Aparajita, đánh bại Ma quân lực.
Satthã, Pavattã, Sarabhaốga, Lomaharpsa,
Ưccaốgamãya, Asita, Anãsava,

Manomaya đoạn trừ được nạn.
Và Bandhumã,
Tadãdhimutta vô câu uê,
Và Ketumã,
Ketumbarãga và Mãtaồga Ariya,
Accuta, Accutagãma, Byãmaka,
Sumangala, Dabbila, Supatitthita,
Asayha, Khemãbhirata và Sorata,
Durannaya, Sangha, rồi đến Ụjjaya,
Rồi đến Ẩn sĩ Sayha,
Với can đảm phi thường.8
Ananda, Nanda, upananda,
Tất cả là mười hai.9
Bhãradvậja thọ trì thân cuối cùng,
Bodhi, Mahãnãma, kể cả Bhãradvãja,
s Anomanikkama. MA. rv. 129; D. III. 156 viết nikkama, và trong MA. cũng viết là viriyattã. 9Bốn vị Ãnanda, bốn vị Nanda và bốn vị Upananda. Xem MA. IV 129.

Thượng thắng, có chóp tóc và đẹp trai,
Tissa, Upatissa, upasĩdari,
Đã đoạn hữu kiết sử,
Và Sĩdari, đã đoạn trừ tham ái.
Đức Phật tên Mangala,
Với tham được đoạn trừ,
Usabha đã cắt lưới khổ căn.
upanĩta, vị chứng An tịnh đạo.
uposatha, Sundara, Saccanãma,
Jeta5 Jayanta, Paduma, uppala và Padumuttara,
Rakkhita và Pabbata,
Mãnatthaddha, Sobhita, Vĩtarăga,
Và đức Phật Kanha,
Với tâm được giải thoát.
Những vị này, vị khác,
Là những bậc Độc Giác,
Những bậc Đại Uy lực,
Đã đoạn nguồn tái sanh.
Hãy đảnh lễ chư vị,
Đại Ẩn sĩ vô lượng,
Đã thắng mọi chiến trận,

Đã đạt Bát-niết-bàn.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.